



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/8/8/Add.5
12 December 2002
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第八次会议
2003年3月10日至14日于蒙特利尔
临时议程*项目 5.1

内陆水域生态系统：工作方案的审 查、进一步制订和完善

*在不同类型的内陆水域生态系统对内陆水域生物多样性
进行快速评估的方式和区域准则*

执行秘书的说明

一. 引言

1. 内陆水域生态系统生物多样性工作方案（缔约方大会第 IV/4 号决定附件一）在第 8(b) 段规定，为科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）制定的工作计划应该包括制订和传播在不同类型的内陆水域生态系统对内陆水域生物多样性进行快速评估的区域准则。缔约方大会在工作方案的第 6 和 7 段请执行秘书和科咨机构在制订快速评估方式时，特别注意及早与小岛屿国家以及内陆水域生态系统正遭受生态灾难的国家的领土进行合作。

2. 为了帮助编制这些准则，执行秘书委托国际养护组织编制了资料，来介绍对内陆水域生物多样性进行快速评估的方式和应用这些方式的准则。他然后与拉姆萨尔主席团合作，于 2002 年 12 月 2 日至 4 日召开了一次专家会议，以便进一步制订这些准则。与会者是从《拉姆萨尔公约》和《生物多样性公约》的国家联络点提名的专家中挑选，在挑选时考虑到了地域/区域和性别间的平衡。有关联合国组织和其他国际组织也出席了会议。

* UNEP/CBD/SBSTTA/8/1

二. 准则

3. 专家会议的报告附有专家们制订的准则，该报告将作为资料文件（UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/5）分发。这些准则是为了同时满足《生物多样性公约》和《拉姆萨尔公约》两项公约的缔约方大会的需要。专家们商定：

(a) 应该在较为全面的盘点、评估和监测方案中运用快速评估方式。在这个方面，这些方案为评估方式的设计和和实施提供了一个概念框架；

(b) 所制订的准则应该可以用于地理面积、内陆水域类型和体制能力等具体情况各不相同的多种多样的国家。今后在出现需要时可以根据区域的具体情况修改现行准则，以便制订出区域准则。

4. 这些准则强调清楚地确定目的，以此作为设计和实施评估方案的依据。准则还强调，在决定是否有必要运用快速评估方式进行一次新的实地调查时，应该对现有的知识和信息，包括对地方社区掌握的信息进行一次彻底审查。

5. 准则然后以决定树的形式开列了随后的步骤，以便帮助挑选适当的方式来达到评估目的。准则说明了通过每一种快速评估方式可以获得的信息的类型。准则还概述了适用于每一个快速评估目的的一系列适当和现有的方式，并为每一个评估类型提供了个案实例来进行补充说明。

三. 后续行动

6. 准则中提出的方式侧重于在物种一级对生物多样性进行评估。然而，准则也提到了有助于对生态系统进行评估的方式，并通过一项个案研究报告提供了把栖息地作为生物多样性的替代参数进行评估的例子。此外，准则没有涉及内陆水域生态系统生物多样性的所有社会—经济或文化价值。建议进一步制订准则，以便把生态系统规模的评估以及对生物多样性的社会—经济和文化内容进行的评估包括在内。

四. 提议的建议

7. 谨提议科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会：

(a) 欢迎关于内陆水域生态系统生物多样性快速评估准则的专家会议的报告（UNEP/SBSTTA/8/INF/5）及其所附准则；

(b) 请各缔约方、其他国家政府和有关组织采用该准则并促进其应用，特别是促进在小岛屿发展中国家以及内陆水域生态系统正遭受生态灾难的国家的领土运用该准则；

(c) 意识到准则侧重于生物因素，更为具体地讲，侧重于物种一级的评估，只是捎带提到生态系统一级的问题以及与保护和利用生物多样性有关的社会—经济和文化方面的问

题，并 请执行秘书与拉姆萨尔主席团和其他有关组织合作，制订一套补充的方式，以用于评估内陆水域生态系统的功能和健全状况以及内陆水域生物多样性的社会—经济和文化价值；

(d) 请执行秘书与有关组织合作，加强运用准则和根据本地条件修订准则的能力，包括提供实际培训，特别是在小岛屿发展中国家和在某些内陆水域生态系统正遭受生态灾难的国家的领土上这样做；

(e) 请执行秘书建立一个监测和报告制度，用以评估就准则的用处和适用性收集的的经验，包括通过在《生物多样性公约》之下提交的国家报告收集的的经验；

(f) 请各缔约方、其他国家政府和有关组织向土著社区和地方社区提供必要能力，以保证其积极参与在传统上为这些社区所占有或使用的内陆水域对生物多样性进行快速评估的所有阶段工作。
